

Инструкция по эксплуатации

для пользователя установки

VIESSMANN

Отопительная установка с контроллером для постоянной
температуры подачи
Vitotronic 100, тип GC1B



VITOTRONIC 100



Указания по технике безопасности

Для вашей безопасности



Во избежание опасных ситуаций, физического и материального ущерба просим строго придерживаться данных указаний по технике безопасности.

Указания по технике безопасности



Опасность

Этот знак предупреждает об опасности причинения физического ущерба.



Внимание

Этот знак предупреждает об опасности материального ущерба и вредных воздействий на окружающую среду.

Указание

Сведения, которым предшествует слово "Указание", содержат дополнительную информацию.

Целевая группа

Данная инструкция по эксплуатации предназначена для пользователей отопительной установки.

Управление этим прибором может осуществляться детьми возрастом от 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или психическими недостатками и обладающими недостаточным опытом и знаниями, при условии, что эти лица находятся под присмотром или получили инструктаж относительно безопасного использования прибора и понимают всю опасность, которая может стать следствием неправильного управления прибором.



Внимание

Необходимо наблюдать за детьми, находящимися вблизи котла.

- Исключить игры детей с устройством.
- Чистка и работы по техобслуживанию не должны производиться детьми без надзора.



Опасность

Неправильно проведенные работы на отопительной установке могут стать причиной опасных для жизни несчастных случаев.

- Работы на газовом оборудовании разрешается выполнять только специалистам по монтажу, имеющим на это допуск ответственного предприятия по газоснабжению.
- Электротехнические работы разрешается выполнять только специалистам-электрикам.



Опасность

Прибор является источником тепла. Горячие поверхности могут вызвать ожоги.

- Прибор не открывать.
- Не прикасаться к горячим поверхностям неизолированных труб, арматуры и дымоходов.

Для вашей безопасности (продолжение)

При запахе газа



Опасность

При утечке газа возможны взрывы, следствием которых могут стать тяжелейшие травмы.

- Не курить! Не допускать открытого огня и искрообразования. Категорически запрещается пользоваться выключателями освещения и электроприборов.
- Закрывать запорный газовый кран.
- Открыть окна и двери.
- Вывести людей из опасной зоны.
- Находясь вне здания, известить специализированное предприятие по газо- и электроснабжению.
- Находясь в безопасном месте (вне здания), отключить электропитание здания.

При обнаружении запаха продуктов сгорания



Опасность

Продукты сгорания могут стать причиной опасных для жизни отравлений.

- Выключить отопительную установку.
- Проветрить помещение, в котором находится установка.
- Закрывать двери в жилые помещения.

Меры при пожаре



Опасность

При пожаре существует опасность ожогов и взрыва.

- Выключить отопительную установку.
- Закрывать запорные вентили в линиях подачи топлива.
- Для тушения пожара использовать проверенный огнетушитель классов пожаробезопасности ABC.

Меры при неисправностях отопительной установки



Опасность

Сообщения о неисправности указывают на наличие неполадок в отопительной установке. Неустраненные неисправности могут стать причиной опасных для жизни несчастных случаев.

Не допускать многократного квитирования сообщений о неисправности в пределах короткого промежутка времени. Известить специализированную фирму по отопительной технике, чтобы она могла проанализировать причину и устранить неисправность.

Для вашей безопасности (продолжение)

Требования к котельной



Опасность

Закрытие отверстий для приточного воздуха приводит к нехватке воздуха для горения. Следствием становится неполное сгорание и образование опасного для жизни угарного газа.

Не закрывать и не загромождать имеющиеся отверстия для приточного воздуха.

Не выполнять дополнительные изменения строительных конструкций, которые могут оказать воздействие на надежность эксплуатации (например, прокладка кабелей, обшивка или перегородки).



Опасность

Легковоспламеняющиеся жидкости и материалы (например, бензин, растворители и чистящие средства, краски или бумага) могут стать причиной возгораний и пожаров.

Запрещается хранение и использование таких веществ в котельной или в непосредственной близости от отопительной установки.



Внимание

Недопустимые условия окружающей среды могут привести к повреждению отопительной установки и поставить под угрозу безопасность ее эксплуатации.

- Температура окружающей среды не должна опускаться ниже 0 °C и подниматься выше 35 °C.
- Избегать загрязнения воздуха галогенопроизводными углеводорода (они содержатся, например, в красках, растворителях и чистящих средствах) и сильного запыления (например, в результате проведения шлифовальных работ).
- Избегать высокой влажности воздуха в течение продолжительного времени (например, вследствие постоянной сушки белья).

Вытяжные устройства

При эксплуатации приборов с выводом уходящего воздуха в атмосферу (вытяжной колпак, вытяжные устройства, кондиционеры) вследствие откачивания воздуха может возникнуть пониженное давление. При одновременной работе водогрейного котла может возникнуть обратный поток уходящих газов.

Для вашей безопасности (продолжение)



Опасность

Одновременная работа водогрейного котла с устройствами, отводящими уходящий воздух в атмосферу, вследствие возникновения обратного потока уходящих газов может стать причиной опасных отравлений.

Необходимо принять соответствующие меры для достаточного подвода воздуха для горения. При необходимости связаться с обслуживающей вас специализированной фирмой по отопительной технике.

Дополнительные элементы, запасные и быстроизнашивающиеся детали



Внимание

Компоненты, не прошедшие испытания вместе с отопительной установкой, могут вызвать ее повреждение или ухудшение ее работы.

Монтаж или замену деталей должна выполнять только специализированная фирма.

Оглавление

Предварительная информация

Применение по назначению.....	8
Первичный ввод в эксплуатацию.....	8
Ваша отопительная установка предварительно настроена.....	9
Особенности для многокотловых установок.....	9
Терминология.....	10

Управление установкой

Органы управления.....	11
■ Открытие контроллера.....	11
■ Панель управления.....	11
Функции управления.....	12
Символы на дисплее.....	12

Включение и выключение

Включение отопительной установки.....	13
Выключение отопительной установки.....	14
■ С контролем защиты от замерзания.....	14
■ Без контроля защиты от замерзания (вывод из эксплуатации).....	14

Отопление помещений

Настройка заданного значения температуры котловой воды.....	16
Настройка режима работы (отопление помещений).....	16
Выключение отопления помещений.....	16

Приготовление горячей воды

Необходимые настройки (приготовление горячей воды).....	18
Настройка температуры горячей воды.....	18
Настройка режима работы (приготовление горячей воды).....	18
Выключение приготовления горячей воды.....	19

Другие уставки

Настройка единицы измерения температуры (°C/°F).....	20
Восстановление заводских настроек.....	20

Опросы

Опрос информации и сброс индикации.....	21
Опрос сигнала техобслуживания.....	23
Опрос сообщения о неисправности.....	25

Режим проверки дымовой трубы.....	26
-----------------------------------	----

Оглавление (продолжение)

Что делать?

В помещениях слишком холодно.....	27
В помещениях слишком тепло.....	29
Нет горячей воды.....	29
Слишком горячая вода.....	30
На дисплее мигает "△"	31
На дисплее мигает "🔧"	31
"- - EP - -" мигает на дисплее	31

Уход за оборудованием.....	32
----------------------------	----

Предметный указатель.....	36
---------------------------	----

Предварительная информация

Применение по назначению

Согласно назначению прибор может устанавливаться и эксплуатироваться только в закрытых отопительных системах в соответствии с EN 12828 с учетом соответствующих инструкций по монтажу, сервисному обслуживанию и эксплуатации. Он предусмотрен исключительно для нагрева теплоносителя, имеющего свойства питьевой воды.

Условием применения по назначению является стационарный монтаж в сочетании с элементами, имеющими допуск для эксплуатации с этой установкой.

Производственное или промышленное использование в целях, отличных от отопления помещений или приготовления горячей воды, считается использованием не по назначению.

Цели применения, выходящие за эти рамки, в отдельных случаях могут требовать одобрения изготовителя.

Неправильное обращение с прибором или его неправильная эксплуатация (например, вследствие открытия прибора пользователем установки) запрещены и ведут к освобождению от ответственности. Неправильным обращением также считается изменение элементов отопительной системы относительно предусмотренной для них функциональности (например, вследствие закрытия трубопроводов отвода уходящих газов и подачи точного воздуха).

Первичный ввод в эксплуатацию

Первичный ввод в эксплуатацию и настройка контроллера в соответствии с местными и строительными условиями, а также инструктаж по обслуживанию должны производиться местной специализированной фирмой по отопительной технике.

Как пользователь новой отопительной установки, Вы обязаны незамедлительно зарегистрировать ее в организации, ответственной за надзор за дымовыми трубами и дымоходами, обслуживающей Ваш участок. Организация, ответственная за надзор за дымовыми трубами и дымоходами, проинформирует Вас также о том, какие работы будут производиться на Вашей отопительной установке (например, регулярные измерения, работы по очистке).

Ваша отопительная установка предварительно настроена

Контроллер настроен изготовителем в режим "☀️" для отопления помещений и приготовления горячей воды.

Таким образом, Ваша отопительная установка находится в состоянии эксплуатационной готовности.

Отопление помещений

- Помещения отапливаются в соответствии с настройками на Вашем контроллере и регуляторе температуры помещений.
- Обслуживающая Вас специализированная фирма по отопительной технике при первичном вводе в эксплуатацию может выполнить дополнительные настройки. Вы можете в любой момент индивидуальным образом изменить все настройки по своему усмотрению (см. главу "Отопление помещений").

Приготовление горячей воды

- Вода в контуре ГВС нагревается до 50 °C.
- Обслуживающая Вас специализированная фирма по отопительной технике при первичном вводе в эксплуатацию может выполнить дополнительные настройки. Вы можете в любой момент изменить все настройки по своему усмотрению (см. раздел "Приготовление горячей воды").

Защита от замерзания

- Защита от замерзания обеспечивается для водогрейного котла и емкостного водонагревателя.

Сбой электропитания

- При сбое электропитания все данные сохраняются.

Особенности для многокотловых установок

Контроллер Vitotronic 100 может использоваться со следующими установками:

- Однокотловые установки
- Многокотловые установки с каскадным контроллером Viessmann
- Многокотловые установки с внешним контроллером вышестоящего уровня

Во многокотловых установках (установках с несколькими водогрейными котлами) каждый водогрейный котел должен оснащаться собственным контроллером. Эти контроллеры управляются контроллером вышестоящего уровня. Настройки (например, заданная температура помещения) следует выполнять на контроллере вышестоящего уровня. Настройки для приготовления горячей воды могут выполняться **только** на контроллере вышестоящего уровня.

Особенности для многокотловых установок (продолжение)



Инструкция по эксплуатации контроллера вышестоящего уровня

Указание

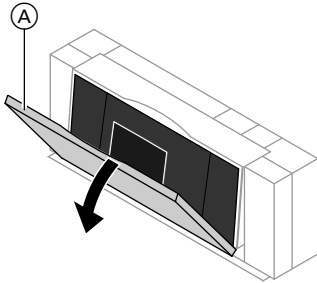
*Эта инструкция по эксплуатации **не может** использоваться в сочетании с многокотловыми установками.*

Терминология

Для лучшего понимания функций контроллера в приложении приведена глава "Пояснения к терминологии" (см. стр. 34).

Органы управления

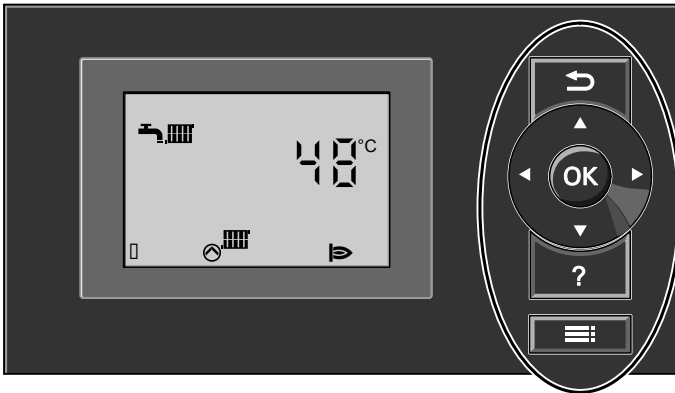
Открытие контроллера



Ⓐ Крышка

Панель управления расположена за защитной крышкой. На задней стороне крышки находится краткая инструкция по эксплуатации. Чтобы открыть контроллер, необходимо потянуть крышку за верхний край вперед.

Панель управления



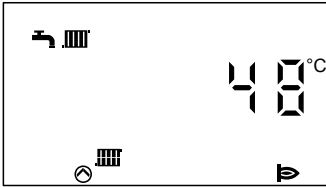
- ↶ Осуществляется возврат назад на один шаг в меню или прерывается начатая настройка.
- ⦿ Курсорные клавиши
Перелистывание в меню или настройка значений.

- OK** Подтверждение выбора или сохранение выполненной настройки.
- ?** Без функции.
- ≡** Вызов меню для выполнения настроек и опросов.

Управление установкой

Функции управления

Базовая индикация



Нажать

Появляется меню для настроек и опросов.

Символы на дисплее

Символы отображаются не постоянно, а только в зависимости от исполнения установки и соответствующего режима работы. Мигающие значения на дисплее указывают на то, что в настоящий момент можно производить изменения.

Меню

- Настройки для отопления
- Настройки для приготовления горячей воды
- Опрос информации
- Прочие настройки
- Режим проверки дымовой трубы

Режим работы

- Дежурный режим с контролем защиты от замерзания
- Только приготовление горячей воды
- Отопление помещений и приготовление горячей воды

Сообщения

- Сигнал техобслуживания
- Сообщение о неисправности

Индикация

- Температура
- Насос на выходе 20 работает
- Насос загрузки емкостного водонагревателя работает.
- В сочетании с гелиоустановкой: насос контура гелиоустановки работает
- Горелка работает
- Заводская первичная настройка

Включение отопительной установки

Органы управления при открытой крышке

Информацию о крышке см. на стр. 11.



- (A) Индикатор рабочего состояния (зеленый)
- (B) Индикатор неисправности (красный)
- (C) Переключатель контроля дымовой трубы (только для сервисного обслуживания)
- (D) Кнопка TÜV (только для сервисного обслуживания)
- (E) Кнопка разблокирования при перегреве
- (F) Сетевой выключатель
- (G) Терморегулятор
- (H) Предохранители

Получите у обслуживающей вас специализированной фирмы по отопительной технике следующую информацию:

- тип водогрейного котла и соответствующего контроллера
- необходимое значение давления в установке
- расположение манометра, запорных вентилей, запорного газового крана и отверстий для приточной и вытяжной вентиляции

1. Проверить давление отопительной установки по манометру. Если давление установки слишком низкое, в установку следует добавить воду или известить обслуживающую вас специализированную фирму по отопительной технике.
2. Открыть запорные вентили топливопроводов (на баке и на фильтре) или запорный газовый кран.

Включение отопительной установки (продолжение)



3. Подать сетевое напряжение, например, с помощью отдельного предохранителя или главного выключателя.
4. Включить сетевой выключатель (см. стр. 13).
Спустя короткое время на дисплее появится основная индикация (см. стр. 12), и загорается зеленый индикатор рабочего состояния. Теперь Ваша отопительная установка находится в состоянии эксплуатационной готовности.

Выключение отопительной установки

С контролем защиты от замерзания

Выбрать режим работы "❄" для дежурного режима (контроля защиты от замерзания).

Нажать следующие клавиши:

1.  для выбора настроек; "❄" мигает.
2. **OK** для подтверждения, "❄" мигает.
3. **OK** для подтверждения; мигает режим, настроенный ранее.
4. **◀** пока не начнет мигать "❄".

5. **OK** для подтверждения.

- Без отопления помещений.
- Без приготовления горячей воды.
- Защита от замерзания водогрейного котла и емкостного водонагревателя включена.

Указание

Во избежание заклинивания насосов они автоматически включаются на короткое время через каждые 24 часа.

Выход из режима "❄"

Выбрать другой режим работы.

Без контроля защиты от замерзания (вывод из эксплуатации)

1. Выключить сетевой выключатель (см. стр. 13).
2. Закрывать запорные вентили линий подачи жидкого топлива (на баке и на фильтре) или запорный газовый кран.

Выключение отопительной установки (продолжение)

3. Отключить сетевое напряжение, например, с помощью отдельного предохранителя или главного выключателя.
4. При ожидаемой наружной температуре ниже 3 °C принять соответствующие меры для защиты отопительной установки от замерзания. При необходимости связаться с обслуживающей Вас специализированной фирмой по отопительной технике.

Указание по отключению на продолжительное время

Поскольку на насосы не будет подаваться электропитание, возможно их заклинивание.

Отопление помещений

Настройка заданного значения температуры котловой воды

Для достижения нужной температуры помещений должно быть установлено соответствующее заданное значение температуры котловой воды (температуры подачи отопительного контура).

Заводская настройка: 75 °С

Нажмите следующие клавиши:

1.  для настроек, "▬▬▬" мигает.

2. **OK** для подтверждения, "⏻▬▬▬" мигает.

3. **▶** для заданного значения температуры котловой воды, "⏻" мигает.

4. **OK** для подтверждения; мигает установленное значение температуры.

5. **▲▼** для нужного заданного значения температуры котловой воды.

6. **OK** для подтверждения; новое значение температуры сохранено.

Настройка режима работы (отопление помещений)

Заводская настройка: "▬▬▬" для отопления помещений и приготовления горячей воды (зимний режим).

Нажать следующие клавиши:

1.  для настроек, "▬▬▬" мигает.

2. **OK** для подтверждения, "⏻▬▬▬" мигает.

3. **OK** для подтверждения.

4. **▶◀** пока не начнет мигать "▬▬▬".

5. **OK** для подтверждения, помещения отапливаются, вода в контуре ГВС нагревается.

Выключение отопления помещений

Нажать следующие клавиши:

1.  для настроек, "▬▬▬" мигает.

2. **OK** для подтверждения, "⏻▬▬▬" мигает.

3. **OK** для подтверждения; мигает режим, настроенный ранее.

Выключение отопления помещений (продолжение)

4. ►/◄ пока не начнет мигать "☀" (летний режим, без отопления помещений).
или
пока не начнет мигать "❄" (контроль защиты от замерзания).
5. **OK** для подтверждения.

Приготовление горячей воды

Необходимые настройки (приготовление горячей воды)

Если требуется приготовление горячей воды, нужно проверить следующее:



- Настроена ли нужная температура горячей воды?
Информацию о настройке см. в следующей главе.


- Настроен ли нужный режим работы?
Информацию о настройке см. на стр. 18.

Настройка температуры горячей воды

Заводская настройка: 50 °C

Нажать следующие клавиши:

1.  для настроек, "⏏" мигает.
2.  пока не начнет мигать "⏏".
3. **OK** для подтверждения, значение температуры мигает.


4.  для нужной температуры горячей воды.

5. **OK** для подтверждения; новое значение температуры сохранено.


Настройка режима работы (приготовление горячей воды)

Заводская настройка: "⏏" для отопления помещений и приготовления горячей воды (зимний режим).

Нажать следующие клавиши:

1.  для настроек, "⏏" мигает.
2. **OK** для подтверждения, "⏏" мигает.

3. **OK** для подтверждения, настроенный ранее режим мигает.

4.  пока не начнет мигать "⏏" для приготовления горячей воды (летний режим, без отопления помещений).
или
пока не начнет мигать "⏏" для отопления помещений и приготовления горячей воды (зимний режим).

Настройка режима работы (приготовление горячей... (продолжение)

- 5. ОК** для подтверждения; выбранный режим работы задействован.

Выключение приготовления горячей воды

Вам не требуется горячая вода, но нужно отопление помещений.

Нажать следующие клавиши:

- 1. ≡** для настроек, "▣" мигает.
- 2. ОК** для подтверждения, "☺▣" мигает.
- 3. ОК** для подтверждения, настроенный ранее режим мигает.
- 4. ▶/◀** пока не начнет мигать "☺▣".
- 5. ОК** для подтверждения.
- 6. ≡** для настроек, "▣" мигает.
- 7. ▶** пока не начнет мигать "☺".
- 8. ОК** для подтверждения, значение температуры мигает.
- 9. ▼** пока не появится индикация 10 °С.
- 10. ОК** для подтверждения; новое значение температуры сохранено.

Вам не требуется ни приготовление горячей воды, ни отопление или охлаждение помещений.

Нажать следующие клавиши:




- 1. ≡** для настроек, "▣" мигает.
- 2. ОК** для подтверждения, "☺▣" мигает.
- 3. ОК** для подтверждения, настроенный ранее режим мигает.
- 4. ◀** пока не начнет мигать "☺".
- 5. ОК** для подтверждения; приготовление горячей воды и отопление помещений выключены, контроль защиты от замерзания включен (дежурный режим).

Другие уставки

Настройка единицы измерения температуры (°C/°F)

Заводская настройка: °C



Нажать следующие клавиши:

1.  для настроек, "||||" мигает.
2.  пока не начнет мигать "⚙️".
3. **OK** для подтверждения; "°C" мигает.
4.  для выбора единицы измерения температуры ("°C" или "°F").
5. **OK** для подтверждения; новая единица измерения температуры сохранена.

Восстановление заводских настроек

Можно одновременно сбросить все измененные значения на заводскую настройку.

Нажать следующие клавиши:

1.  для настроек, "||||" мигает.
2.  пока не начнет мигать "⚙️".
3. **OK** для подтверждения; "°C" мигает.
4. **OK** для подтверждения; заводская настройка восстановлена.




Заводские настройки:

- Режим работы: "⚙️||||"
- Единица измерения температуры: °C
- Заданное значение температуры котловой воды: 75 °C
- Заданное значение температуры горячей воды: 50 °C

Опрос информации и сброс индикации

В зависимости от подключенных элементов и выполненных настроек возможен опрос текущих значений температуры и режимов работы.

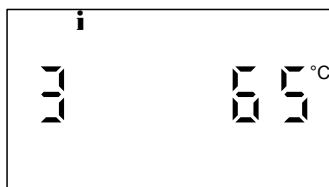
Нажать следующие клавиши:

1.  для настроек, "i" мигает.
2.  пока не начнет мигать "i".
3. **OK** для подтверждения.
4.  для выбора нужной информации.
5. **OK** для подтверждения, если необходимо сбросить значение на "0" (см. таблицу ниже), "i" мигает.


6. OK для подтверждения; значение сброшено на исходное.

Пример:

На дисплее отображается информация "3", обозначающая текущую температуру котловой воды.



Указание

Выход из режима опроса производится автоматически через 30 минут или при нажатии клавиши 

Информация появляется в следующей последовательности:

Индикация на дисплее	Описание	Указания
0 1	Номер абонента LON	Контроллер имеет номер абонента 1.
2 107 °C	Температура уходящих газов	Индикация возможна только при подключенном датчике температуры уходящих газов.
3 65 °C	Температура котловой воды	—
4 58 °C	Температура буферной емкости	Индикация возможна только при подключенной буферной емкости.
5 50 °C	Температура ГВС (только в сочетании с одним датчиком температуры емкостного водонагревателя)	Индикация возможна только при подключенном емкостном водонагревателе.


Опрос информации и сброс индикации (продолжение)

Индикация на дисплее	Описание	Указания
51 45 °C	Температура горячей воды (1-й датчик температуры емкостного водонагревателя)	Индикация только в сочетании с двумя датчиками температуры емкостного водонагревателя.
52 45 °C	Температура горячей воды (2-й датчик температуры емкостного водонагревателя)	Индикация только в сочетании с двумя датчиками температуры емкостного водонагревателя.
5б 45 °C	Температура горячей воды при работе в режиме гелиоустановки	Индикация возможна только при подключенной гелиоустановке.
53 50 °C	Датчик температуры 7	Индикация возможна только при наличии модуля управления гелиоустановкой Viessmann и подключенном 3-м датчике температуры.
54 50 °C	Датчик температуры 10	Индикация возможна только при наличии модуля управления гелиоустановкой Viessmann и подключенном 4-м датчике температуры.
5с 70 °C	Температура коллектора	Индикация возможна только при подключенной гелиоустановке.
6 55 °C	Датчик температуры 17 А	Только при подключенном датчике.
7 55 °C	Датчик температуры 17 В	Только при подключенном датчике.
① 2 6 3 5 7 2 ч	Наработка 1-ступенч. горелки, 1-я ступень или модулир.	Клавишей "⌘" можно сбросить значение на "0".
② 2 6 3 5 7 2 ч	Наработка горелки, 2-я ступень	Клавишей "⌘" можно сбросить значение на "0".
③ 0 1 3.5 7 8	Пуски горелки	Клавишей "⌘" количество пусков горелки может сброшено на "0".
④ 0 0 1 2 2 5	Расход топлива	Клавишей "⌘" можно сбросить значение на "0".

Опрос информации и сброс индикации (продолжение)

Индикация на дисплее	Описание	Указания
⑤ 0 0 1 4 1 7 ч	Наработка насоса контура гелиоустановки	Индикация возможна только при наличии модуля управления гелиоустановкой Viessmann. Клавишей "↵" можно сбросить значение на "0".
⑥ 0 0 1 4 2 5	Количество пусков насоса контура гелиоустановки	Индикация возможна только при наличии модуля управления гелиоустановкой Viessmann. Клавишей "↵" можно сбросить значение на "0".
⑦ 0 0 0 5 0 6 ч	Наработка выхода 22	Индикация возможна только при наличии модуля управления гелиоустановкой Viessmann. Клавишей "↵" можно сбросить значение на "0".
⑧ 0 0 0 5 0 6	Количество пусков выхода 22	Индикация возможна только при наличии модуля управления гелиоустановкой Viessmann. Клавишей "↵" можно сбросить значение на "0".
⑨ 0 0 2 8 5 0	Генерация солнечной энергии, кВтч	Индикация возможна только при наличии модуля управления гелиоустановкой Viessmann. Клавишей "↵" можно сбросить значение на "0".

Опрос сигнала техобслуживания

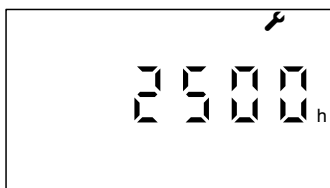
Если наступает срок техобслуживания Вашей отопительной установки, на дисплее мигает символ , и появляется соответствующая индикация.

Опросы

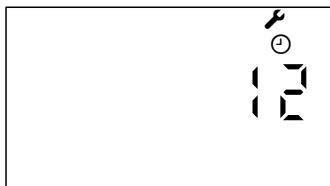
Опрос сигнала техобслуживания (продолжение)

Обслуживающая Вас специализированная фирма по отопительной технике может настроить сроки выполнения техобслуживания:

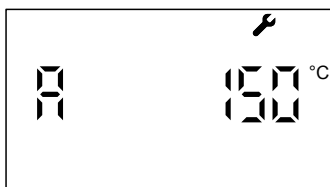
Через определенное количество часов эксплуатации горелки, например, 2500 часов.



По истечении определенного времени, например, 12 месяцев.



При достижении определенной температуры уходящих газов, например, 150 °C.



Известить обслуживающую Вас специализированную фирму по отопительной технике и квитировать сигнал техобслуживания клавишей **OK**.


Указание

Если техобслуживание может быть выполнено лишь позднее, сигнал техобслуживания снова появится через 7 дней.

Вызов квитированного сигнала техобслуживания

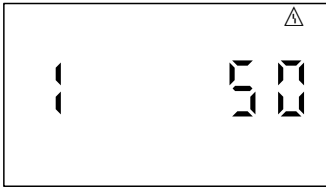
Приблизительно 4 секунды удерживать нажатой клавишу **OK**.

Опрос сообщения о неисправности

В случае неисправностей отопительной установки на дисплее мигает символ , и отображается код неисправности. Кроме того, мигает красный индикатор неисправности (см. стр. 13).

Пример:


Отображенный код неисправности: "50"



Опасность

Неустранимые неисправности могут стать причиной опасных для жизни несчастных случаев.

Не допускать многократного квитирования сообщений о неисправности в пределах короткого промежутка времени. В случае повторного возникновения неисправности известить специализированную фирму по отопительной технике, чтобы она могла проанализировать причину и устранить неисправность.

1. Сообщить код неисправности обслуживающей Вас специализированной фирме по отопительной технике. Это позволит специалисту по отопительной технике лучше подготовиться и, возможно, сэкономит дополнительные дорожные расходы.
2. Квитировать сигнал неисправности клавишей **OK**. Символ  больше не мигает.



Указание

- Если для подачи сигналов неисправности было подключено сигнальное устройство (например, сирена), оно выключается квитированием сообщения о неисправности.
- Если устранение неисправности может быть выполнено лишь позднее, сигнал неисправности снова появится на следующий день.

Вызов квитированного сообщения о неисправности

Приблизительно 4 секунды удерживать нажатой клавишу **OK**.

Указание


При наличии нескольких сообщений о неисправности их можно вызвать последовательно клавишами /.

Режим проверки дымовой трубы

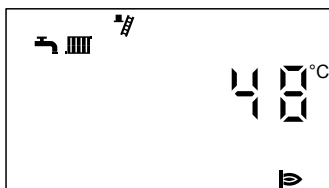
Включение режима проверки дымовой трубы

Режим проверки дымовой трубы для проведения измерений на продуктах сгорания при кратковременно поднятой температуре котловой воды.


Режим проверки разрешается включать только обслуживающему вас мастеру по очистке дымоходов при ежегодной проверке.

Установить переключатель контроля дымовой трубы (см. стр. 13) в положение .

На дисплее появляется следующая индикация.



Срабатывают следующие функции:


- Включается горелка (на дисплее отображается символ .

Указание

Возможна задержка включения горелки, например, вследствие подогрева жидкого топлива.

- Включаются насосы.
- Регулирование температуры котловой воды производится посредством терморегулятора.

Выход из режима проверки дымовой трубы

Установить переключатель контроля дымовой трубы в положение .

Или

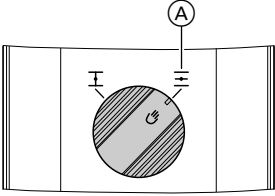
Закрыть крышку (см. стр. 11).

В помещениях слишком холодно

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Отопительная установка выключена.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Включить сетевой выключатель (см. стр. 13). ■ Включить главный выключатель при его наличии (за пределами котельной). ■ Включить предохранитель в распределительном электрическом устройстве (предохранитель домового ввода).
Неправильная настройка контроллера.	<p>Проверить и, если потребуется, исправить следующие настройки:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Должен быть настроен режим "☞ III" (см. стр. 16). ■ Заданное значение температуры котловой воды (см. стр. 16).
Только в режиме с приготовлением горячей воды: Включен приоритет приготовления горячей воды (на дисплее "☞☞").	Дождаться нагрева емкостного водонагревателя.
Отсутствует топливо.	<p>Сжиженный газ / жидкое топливо: Проверить запас топлива и, при необходимости, заказать доставку.</p> <p>Для природного газа: Открыть запорный газовый кран. При необходимости обратиться на предприятие газоснабжения.</p>
Символ Δ появляется на дисплее.	Опросить вид неисправности, записать код неисправности и квитиловать сигнал (см. стр. 25). При необходимости уведомить обслуживающую Вас специализированную фирму по отопительной технике.

Что делать?

В помещениях слишком холодно (продолжение)

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
<p>Неудачный пуск горелки На дисплее появляется символ Δ, и на горелке загорается красный индикатор неисправности.</p>	<p>Нажать кнопку снятия сигнала неисправности на горелке или на фронтальной панели облицовки водогрейного котла. При отсутствии клавиши снятия сигнала неисправности выключить и снова включить сетевой выключатель (см. стр. 13).</p> <p>Если горелка снова не запускается, обратиться к обслуживающей вас специализированной фирме по отопительной технике.</p>
<p>Регулятор тяги Vitoair неисправен.</p>	<p>Известить обслуживающую вас специализированную фирму по отопительной технике.</p> <p>Нажать ручку настройки на электроприводе и повернуть ее через положение \textcircled{A} до упора.</p> 

В помещениях слишком тепло

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Контроллер настроен неправильно.	Проверить и, если потребуется, исправить следующие настройки: <ul style="list-style-type: none"> ■ Заданное значение температуры котловой воды (см. стр. 16)
Символ Δ появляется на дисплее.	Опросить вид неисправности, записать код неисправности и квитиловать сигнал (см. стр. 25). При необходимости уведомить обслуживающую Вас специализированную фирму по отопительной технике.
Переключатель контроля дымовой трубы находится в положении $\frac{1}{2}$.	Закрыть крышку (см. стр. 11).

Нет горячей воды


Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Отопительная установка выключена.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Включить сетевой выключатель (см. стр. 13). ■ Включить главный выключатель при его наличии (за пределами котельной). ■ Включить предохранитель в распределительном электрическом устройстве (предохранитель домового ввода).
Неправильная настройка контроллера.	Проверить и, если потребуется, исправить следующие настройки: <ul style="list-style-type: none"> ■ Приготовление горячей воды должно быть активировано (см. стр. 18). ■ Заданное значение температуры горячей воды (см. стр. 18)

Что делать?

Нет горячей воды (продолжение)

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Отсутствует топливо.	Сжиженный газ / жидкое топливо: Проверить запас топлива и, при необходимости, заказать доставку. Для природного газа: Открыть запорный газовый кран. При необходимости обратиться на предприятие газоснабжения.
Символ Δ появляется на дисплее.	Опросить вид неисправности и квитировать сигнал (см. стр. 25). При необходимости уведомить обслуживающую Вас специализированную фирму по отопительной технике.

Слишком горячая вода

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Неправильная настройка контроллера.	Проверить и, если потребуется, настроить температуру горячей воды (см. стр. 18).
Приготовление горячей воды производится гелиоустановкой.	Проверить и, при необходимости, исправить настройки на контроллере гелиоустановки.  Отдельная инструкция по эксплуатации
Переключатель контроля дымовой трубы находится в положении $\frac{\text{#}}{\text{#}}$.	Закрыть крышку (см. стр. 11).

На дисплее мигает "⚠"

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Неисправность отопительной установки	Опросить вид неисправности, записать код неисправности и квитировать сигнал (см. стр. 25). При необходимости уведомить обслуживающую Вас специализированную фирму по отопительной технике.

На дисплее мигает "🔧"

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Достигнут срок техобслуживания, установленный обслуживающей вас специализированной фирмой по отопительной технике.	Известить обслуживающую Вас специализированную фирму по отопительной технике и квитировать сигнал техобслуживания клавишей OK (см. стр. 23).

"- - EP - -" мигает на дисплее

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Режим работы, установленный на контроллере, был переключен внешним переключающим устройством.	Если потребуется, можно переключить режим работы.

Уход за оборудованием

Очистка

Оборудование можно чистить стандартным бытовым чистящим средством (но не абразивным). Поверхность панели управления можно очищать прилагаемой тканью из микрофибры.

Осмотр и техническое обслуживание

Осмотр и техобслуживание отопительной установки предписано Положением об экономии энергии и нормами DIN 4755, DVGW-TRGI 2008 и DIN 1988-8.

Для обеспечения бесперебойного, энергосберегающего и экологически чистого режима отопления необходимо регулярно проводить техническое обслуживание. Не реже, чем раз в 2 года, должно проводиться техобслуживание отопительной установки авторизованной фирмой по отопительной технике. Для этого лучше всего заключить договор о проведении осмотра и техобслуживания с обслуживающей вас специализированной фирмой по отопительной технике.

Водогрейный котел

По мере загрязнения водогрейного котла повышается температура отходящих газов, а следовательно повышаются и потери энергии. Поэтому каждый водогрейный котел подлежит ежегодной чистке.

Емкостный водонагреватель (при наличии)

Стандарты DIN 1988-8 и EN 806 предписывают провести первое техническое обслуживание или чистку не позднее, чем через два года после ввода в эксплуатацию, и затем проводить их по мере необходимости. Чистку внутренних поверхностей емкостного водонагревателя, в том числе подключений контура ГВС, разрешается производить только авторизованной специализированной фирме по отопительной технике. Если в подающем трубопроводе холодной воды емкостного водонагревателя имеется устройство водоподготовки, например, шлюз или устройство для добавления присадок, то его наполнитель следует своевременно заменять. При этом необходимо соблюдать указания изготовителя.

Дополнительно для Vitocell 100: Ежегодную проверку работоспособности расходомера мы рекомендуем поручать специализированной фирме по отопительной технике.

Уход за оборудованием (продолжение)

Проверка работоспособности расходимого анода может производиться без прерывания эксплуатации установки. Специализированная фирма по отопительной технике измеряет защитный ток с помощью тестера анода.

Предохранительный клапан (емкостного водонагревателя)

Пользователь или фирма по отопительной технике должны один раз в полгода приоткрытием рабочего органа проверять работоспособность предохранительного клапана. Имеется опасность загрязнения седла вентиля (см. руководство, предоставленное изготовителем вентиля).

Фильтр для воды в контуре водоразбора ГВС (при наличии)

В целях соблюдения санитарно-гигиенических норм:

- в неочищаемых фильтрах через каждые 6 месяцев следует заменять патрон фильтра (через каждые 2 месяца должен проводиться визуальный контроль)
- очищаемые фильтры следует подвергать промывке каждые 2 месяца.

Повреждение соединительных кабелей

Вместо поврежденных кабелей устройства или внешнего вспомогательного электрооборудования необходимо установить специальные соединительные кабели. При замене следует использовать исключительно кабели Viessmann. Известить обслуживающую Вас специализированную фирму по отопительной технике.

Пояснения к терминологии


Режим с постоянной температурой подачи

В режиме отопления с постоянной температурой подачи теплоноситель постоянно нагревается до настроенной температуры котловой воды.

Режим работы


С помощью режима работы определяется, производится ли отопление помещений и приготовление горячей воды или только приготовление горячей воды. Или отопление выключается с активацией функции защиты от замерзания.

Возможен выбор следующих режимов работы:

-  Помещения отапливаются, идет приготовление горячей воды (зимний режим).
-  Идет приготовление горячей воды, без отопления помещений (летний режим).
-  Защита от замерзания водогрейного котла и емкостного водонагревателя включена, без отопления помещений, без приготовления горячей воды (дежурный режим).

Указание

Режим для отопления помещений без приготовления горячей воды отсутствует. Если необходимо отопление помещений, то, как правило, требуется и горячая вода (зимний режим).

Если же Вам все-таки требуется только отопление, следует выбрать режим  и установить температуру горячей воды на 10 °C (см. стр. 19). При этом не будет выполняться ненужный нагрев воды в контуре ГВС, а защита от замерзания емкостного водонагревателя обеспечивается.

Отопительный контур

Отопительным контуром называется замкнутый контур между водогрейным котлом и радиаторами, в котором протекает теплоноситель.

Насос отопительного контура

Насос для обеспечения циркуляции теплоносителя в отопительном контуре.

Фактическая температура

Температура в момент опроса, например, фактическая температура горячей воды.

Температура котловой воды

См. "Режим с постоянной температурой подачи".

Режим эксплуатации с забором воздуха для горения из помещения установки

Воздух для горения всасывается из помещения, в котором установлен водогрейный котел.

Режим эксплуатации с забором воздуха для горения извне

Воздух для горения всасывается за пределами здания.

Предохранительный клапан

Предохранительное устройство, которое должно быть установлено обслуживающей вас специализированной фирмой по отопительной технике в трубопровод холодной воды. Предохранительный клапан автоматически открывается, чтобы избежать чрезмерного подъема давления в емкостном водонагревателе.

Заданная температура

Температура, которая должна достигаться; например, заданное значение температуры горячей воды.

Летний режим

Режим работы "☀".

В теплое время года, т.е. когда не требуется отопление помещений, режим отопления можно выключить. Водогрейный котел продолжает работать для приготовления горячей воды.

Насос загрузки водонагревателя

Насос для нагрева воды контура ГВС в емкостном водонагревателе.

Фильтр для воды контура ГВС

Прибор, удаляющий твердые вещества из воды контура ГВС. Фильтр для воды контура ГВС устанавливается в трубопровод холодной воды перед входом в емкостный водонагреватель или перед проточным нагревателем теплоносителя.

Предметный указатель

Б		К	
Базовая индикация.....	12	Клавиши.....	11
В		Контроль защиты от замерзания.....	14, 16, 19
Ввод в эксплуатацию.....	8, 14	к	
Включение		контроль защиты от замерзания.....	14
– дежурный режим.....	14	Л	
– контроль защиты от замерзания. 14		Летний режим.....	34, 35
– отопительная установка.....	13	М	
Включение прибора.....	13	Манометр.....	13
Вода слишком горячая.....	30	Меню.....	12
Вода слишком холодная.....	29	Многокотловые установки.....	9
Восстановление заводских настроек.....	20	Н	
В помещениях слишком жарко.....	29	Насос	
В помещениях слишком холодно....	27	– водонагреватель.....	35
Вывод из эксплуатации.....	14	– отопительный контур.....	34
Выключение		Насос загрузки водонагревателя....	35
– отопительная установка без контро-ля защиты от замерзания.....	14	Насос отопительного контура.....	34
– отопительная установка с контро-лем защиты от замерзания.....	14	Настройка заданного значения темпе-ратуры котловой воды.....	16
– отопление помещений.....	16	Нет горячей воды.....	29
– приготовление горячей воды.....	19	О	
Д		Обслуживание.....	31, 32
Дежурный режим.....	14, 16, 19, 34	Опрос	
Договор о проведении технического обслуживания.....	32	– информация.....	21
Е		– режимы работы.....	21
Единица измерения температуры. .20		– сигнал техобслуживания.....	23
Ж		– сообщение о неисправности.....	25
Жарко в помещениях.....	29	– температуры.....	21
З		Опрос информации.....	21
Заводская настройка.....	9	Опрос режимов работы.....	21
Заводские настройки.....	20	Опрос фактической температуры...21	
Заданная температура.....	35	Органы индикации.....	13
Защита от замерзания.....	9	Органы управления.....	11, 13
Зимний режим.....	16, 34	Органы управления и индикации....	11
		Осмотр.....	32

Предметный указатель (продолжение)

Отопительная установка		Режим эксплуатации с забором воздуха для горения извне.....	35
– включение.....	13	Режим эксплуатации с забором воздуха для горения из помещения установки.....	35
– выключение.....	14		
Отопительный контур.....	34		
Отопление и ГВС.....	9		
Отопление помещений			
– выключение.....	16		
– заводская настройка.....	9		
– режим работы.....	16		
Очистка.....	32		
П		С	
Панель управления.....	11	Сбой электропитания.....	9
Первичный ввод в эксплуатацию.....	8	Сброс.....	20
Пояснения к терминологии.....	34	Сброс данных.....	21
Предварительная заводская настройка.....	9	Сброс расхода топлива.....	21
Предохранительный клапан.....	35	Сброс часов наработки.....	21
Приготовление горячей воды.....	9	Сигнал техобслуживания	
– выключение.....	19	– вызов (квитированного).....	24
– заводская настройка.....	9	– квитирование.....	23
– настройка температуры горячей воды.....	18	– опрос.....	23
– необходимые настройки.....	18	Символы на дисплее.....	12
– режим работы.....	18	Сообщение о готовности.....	8
		Сообщение о неисправности	
		– вызов (квитированного).....	25
		– квитирование.....	25
		– опрос.....	25
		Т	
Р		Температура	
Регулятор температуры помещений.....	11	– горячая вода.....	18
Режим отопления		– заданная температура.....	35
– без приготовления горячей воды.....	19	– котловая вода.....	34
– настройка.....	16	– опрос.....	21
– с постоянной температурой подачи.....	34	– фактическая температура.....	34
Режим проверки.....	26	Температура котловой воды.....	34
Режим проверки дымовой трубы.....	26	Техобслуживание.....	32
Режим работы.....	34, 35	Только отопление.....	19
– для отопления помещений.....	16		
– приготовление горячей воды.....	18	У	
Режим с постоянной температурой подачи.....	34	Указания по очистке.....	32
		Управление.....	11
		– органы управления.....	11
		– функции управления.....	12
		Устранение неисправности.....	27
		Уход за оборудованием.....	32

Предметный указатель

Предметный указатель (продолжение)

Ф			
Фактическая температура.....	34	Фильтр для воды контура ГВС.....	35
Фильтр.....	35	Функции управления.....	12



К кому обращаться за консультациями

По вопросам обслуживания и ремонта Вашей установки обратитесь, пожалуйста, в специализированную фирму. Ближайшие к Вам специализированные фирмы Вы можете найти на сайте www.viessmann.com в интернете.

ТОВ "Віссманн"
вул. Димитрова, 5 корп. 10-А
03680, м.Київ, Україна
тел. +38 044 4619841
факс. +38 044 4619843

Viessmann Group
ООО "Виссманн"
г. Москва
тел. +7 (495) 663 21 11
факс. +7 (495) 663 21 12
www.viessmann.ru